Št. 50 **3. ADVENTNA NEDELJA** 15. december, 2019

1. berilo: Bog sam prihaja, da nas reši.
Odpev: **GOSPOD, PRIDI, DA NAS REŠIŠ!**
2. berilo: Utrdite svoja srca, kajti Gospodov prihod je blizu.
***Aleluja***. Duh Gospoda Boga je nad menoj, poslal me je, da oznanim blagovest ubogim. ***Aleluja***.
Evangelij: Janez Krstnik sprašuje o Kristusu.

---

The prophet looks forward to a day when those who are blind will see, those who are deaf will hear and those who are lame will "leap like a deer".

Be patient, says St. James. Take the example of a farmer waiting for the crop to ripe. Impatience will not hasten the Lord's return.

In prison and hearing death, John the Baptist sends messengers to ask who Jesus is; Jesus replies that John must read the signs of himself.

✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠

## *SVETE MAŠE*

| | |
|---|---|
| Sobota, 6pm: | + Anton Žižek; n. druž. I. Žižek |
| Nedelja, 8:30: | ++ iz druž. Matko; n. druž. Z. Hozjan |
| 15. 12. 10:00: | ++ Rozina R, Vinko K.; n druž. F. Rogan |
| Poned., 6pm: | + Vera Kranjec; n. druž. Kranjec |
| Torek, | ++ iz druž. Starič; n. druž. A. Starič |
| Sreda, 8am: | ++ Štefan, Marija Žižek; n. druž. I. Kreslin |
| Četrtek, 8am: | + Ivanka Copot; n. druž. I. Kreslin |
| Petek, 6pm: | po namenu; n. M. |
| Sobota,8:30am: | + Marija Rebernak; n. cerk, pev. zbor |
| 6pm: | + Vera Horvat; n. druž. Horvat |
| Nedelja, 8:30: | + Jožef Smodiš; n. druž. A. Smodiš |
| 22. 12. 10:00: | ++ iz druž. Kožuh; n. druž. A. Starič |

✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠

**NEDELJSKE KUVERTE:** – Nedeljske kuverte so namenjene za redne tedenske darove za cerkev, da morete prejeti za te darove potrdilo za Income Tax. – Vsaka družina in tudi vsak samostojno zaposlen bi naj imel kuverte. Predlog je, da bi naj bil tedenski dar za cerkev enourni zaslužek. Denarna pomoč za cerkev je znamenje odgovornosti in pripadnosti župniji. Kdor še nima kuvert, jih lahko dobi v pisarni - za prihodnje leto.

***SUNDAY ENVELOPES:*** *– Sunday Envelopes are available for your donations for the upkeep of the parish. Envelopes are numbered so that it is*

*easier to keep track of the donations for Income Tax purposes. Each household should have Sunday Envelopes as well as those who are fully employed. A suggested donation is one hour's wage per week. Each member should attend Mass regularly and help and support the parish materially. – You can get a box of Sunday Envelopes in the parish office.*

**Nedelja, 15. december: –** Ko je Jezus prišel k Janezu Krstniku, da bi se dal krstiti, se je Janez branil in rekel: "Jaz bi se moral dati krstiti, pa ti hodiš k meni." Danes pa smo slišali, kako Janez Krstnik po svojih služabnikih Jezusa vpraša: "Ali si tisti, ki mora priti, ali naj drugega čakamo?"

Zakaj takšno vprašanje? Morda zato, ker je Janez Krstnik hotel ljudem pomagati preproznati in sprejeti Jezusa kot Odrešenika. Janezovo vprašanje je kot odmev vprašanj mnogih ljudi, ki iščejo Jezusa, ki hrepenijo po odrešenju.

Današnja nedelja je nedelja veselja, ker je blizu božič. Veselimo se Odrešenika, ki prihaja k nam po svoji besedi in po milosti, še posebej v sveti hostiji. Počastimo Jezusa in se mu zahvalimo za dar vere, prosimo ga, da bi ga vsi, ki po njem hrepenijo, prepoznali, našli in sprejeli.

John the Baptist, while in prison, hears news of Jesus. It is often difficult to distinguish between the good news of the Gospel and so many other matters that take place in our daily lives!... Suffering in prison, made fragile by a sense of failure and powerlessness, victim of the injustice and arrogance against which he had fought all his life. It seems Jesus did not correspond to the Messiah whom John the Baptist expected… Often we would like to have a God made in our image and likeness, but *"My thoughts are not your thoughts, your ways are not My ways…"* John is presented by Jesus as the least in the Kingdom and thus even for John it is necessary for him to "become small" in the hands of God. It is the same requirement every day for each of us who are tempted to be like the "great" and "powerful", at least in our desire!

**BOŽIČ: –** Praznik Jezusovega rojstva bomo začeli obhajati s sveto mašo »polnočnice« v torek zvečer ob 10 uri. Do nedavnega smo imeli mašo ob polnoči. Za nekatere je polnoč manj primeren čas, bo tudi letos, podobno je v večini župnij, da je maša »polnočnice« že pred polnočjo – pri nas torej ob 10 uri zvečer. Na sam sveti božični dan pa bosta maši ob 8:30 in ob 10 uri.

**CHRISTMAS** – »Midnight Mass« will be celebrated on Tuesday, Dec. 24, at 10 in the evening. On Christmas Day, Masses at 8:30 and 10.

*- V nedeljo, 22. decembra, bo druga nedeljska maša v angleščini. Obvestite in povabite predvsem mlajše!*

*- On Sunday, December 22, second Mass in English. Please, notify and invite younger members and encourage them to come to take part at the English Mass.*

Gospod Stane Gerjolj CM, hvala za spodbudne besede v božični pripravi!